

## 第四章

### 结论

在 SDK 1 BPK PENABUR, 三年级是第一次学习汉语语法。从一年级他们只学简单的新生词和句子。通过图画和各种练习让学生们习惯了听和说汉语。学生们明白运用汉语语法是所有老师们的愿望。因此老师们也一定选最好的办法来教学生。每个老师一定有自己方法来教书。虽然所用的课本或练习是一样的, 但是教学的方法不一样。三年级的老师们教书之前, 先商量好那天要教的内容, 甚至练习也商量好。但是他们不商量要运用的哪个语法教学方法。在这篇论文, 笔者提出了两个问题。进行研究后, 笔者得到了答案。下面是答案和总结:

一 • SDK 1 BPK PENABUR 三年级的老师们用哪些教学方法教学生连动句?

在 SDK 1 BPK PENABUR 三年级汉语的老师有两位。他们运用的语法教学方法不一样。一位用了分析法另外用了翻译法。其实这两个方法是适合用在小学生, 因为能让他们更容易理解, 再说这方法也运用了学生们的母语, 于是能帮他们理解目的语。

二 • 教三年级的学生连动句哪个教学方法是最效的?

笔者从研究发现了分析法是比较有效。从考试的成绩也很明显看出来, 运用分析法教语法能够让学生们更理解汉语语法。通过母语和目的语的比较, 让学生们更记住了语法的不同点。因此学生不会迷惑了。而翻译法, 学生们翻译每一个词成汉语, 写出来也用母语的顺序, 最后改成正确汉语的顺序, 并不解释为什么改变, 让学生们迷惑了。因此学生们不能得到好的成绩。

老师们运用的方法都很好。但是结果上, 分析法得到的结果更好, 是因为老师解释哪个动词应该先写和原因, 所以学生们不会迷惑。翻译法也是很好的方法, 但是老师不解释怎么从两个动词选哪个动词该先写的。因此学生们都迷惑。